Œuvres Choisies

POUR PIANO

de

CH. V. ALKAN

Nouvelle Édition revue par

E. M. DELABORDE & I. PHILIPP

Prières pour Orgue

(ou Piano à Clavier de Pédales)

Op. 64

Arrangées pour Piano à deux mains

PAR

José Vianna da Motta

Copyright 1901, by Costallat & Cie

PRIX NET : 4 francs

Paris, COSTALLAT & Cie, Éditeurs
13, rue de la Chaussée-d'Antin et boulevard Haussmann, 40

Tous droits d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays,
y compris la Suède, la Norvège et le Danemark.

CH.-V. ALKAN

(1813-1888)

Nouvelle Édition de ses Œuvres choisies revue par E.-M. DELABORDE et I. PHILIPP

AVANT-PROPOS

Le nom d'Alkan est connu de tous les pianistes, mais son Œuvre est ignoré de la plupart. Il en était de même, il y a trente ans, pour Berlioz; tout le monde savait son nom, personne ne connaissait sa musique.

Sans vouloir établir une comparaison entre le grand symphoniste et le puissant maître du piano qui nous occupe, il nous paraît juste et surtout profitable pour le monde des virtuoses que les productions géniales d'Alkan prennent enfin la place à laquelle elles ont droit dans l'estime des artistes, des professeurs et des amateurs.

Si les années ont augmenté au lieu de diminuer la valeur de l'Œuvre d'Alkan, il faut en chercher la raison dans sa grande sincérité et sa grande indépendance. Sa perpétuelle recherche du mieux, sa rare technique du piano, son système harmonique si original, relevant l'idée toujours intéressante, font de son œuvre une véritable école de perfectionnement.

Qu'on lise, en effet, ses admirables *Études mineures*, ses *Marches*, ses *Prières*, ses merveilleuses *Transcriptions*, plus orchestrales que celles de Liszt, autant de chefs-d'œuvre pris au hasard dans un ensemble considérable : à chaque page éclosent des inventions techniques, des effets de sonorité, des difficultés touchant aux dernières limites de l'art du piano.

Liszt, *Rubinstein*, *Bülow*, tous ses contemporains éminents témoignèrent de leur admiration pour les productions de ce talent robuste et généreux. Nul doute que tous les musiciens qui s'intéressent à l'histoire et aux développements de l'art du clavier ne nous suivent dans l'œuvre de réparation que nous entreprenons pour la gloire d'Alkan et l'honneur de notre École française du Piano.

NOTICE

Ch.-V. Alkan's name is well known to all pianists, but his works are still ignored by many.

It was the same with Berlioz, thirty years ago; his name was very familiar to every one, but his compositions had hardly ever been heard, or were quite unknown.

We do not wish to compare the great symphonist and the powerful master of the piano with whom we are dealing, but it seems to us to be most profitable to all pianists that the genial productions of Ch.-V. Alkan should at last take the primary place to which they have the right in the estimation of all artists, professors and amateurs.

If, with years, the value of Alkan's works has increased instead of diminishing, the reason must be sought in his great sincerity and independence. His continual striving after perfection, his rare technique, his very original harmonic system elevate the idea which with him is always interesting and make his work a perfect school of improvement.

We have only to read his admirable "*Études mineures*", his "*Marches*" and "*Prières*", his marvellous transcriptions which are more orchestral than Liszt's, all of these are master pieces taken at hazard from many others : technical inventions, sonorous effects and such difficulties which have reached the utmost bounds in the art of piano-playing spring up on every page of these works.

Liszt, Rubinstein, Bülow and all his eminent contemporaries witness their admiration for the production of his great and powerful talent. There is no doubt that all musicians who are interested in the history and the development of the art of piano-playing will give us their cordial support in helping us to restore Alkan's works and to make known his name as one of the greatest glories of the French School of Piano.

VORWORT

Ch.-V. Alkan's Name ist wohl allen Pianisten bekannt, doch mit seinen Werken dürften nur wenige sich vertraut gemacht haben. Ähnlich verhielt es sich noch vor dreissig Jahren mit Berlioz, dessen Name bereits in weite Kreise gedrungen war bevor seine Werke sich Bahn brachen.

Ohne auf einen näheren Vergleich zwischen dem grossen Symphoniker und dem hochbegabten Klaviermeister eingehen zu wollen, scheint es uns nur billig und insbesondere für die klavierspielende Welt vorteilhaft, dass seinen Tonschöpfungen vonseiten der Künstler und Musikfreunde nunmehr das gebührende Interesse entgegengebracht werde.

Stets auf Vervollkommnung bestrebt und eine seltene Technik mit einer originellen Harmonisirung verbindend, hat Alkan, unabhängig und aufrichtig seiner Kunst ergeben, in der Gesamtheit seiner Klavierstücke eine wahre Hochschule des Klavierspiels geschaffen. Diese Eigenschaften bewirkten, dass seine Werke im Laufe der Zeit keineswegs gealtert, sondern vielmehr an Kunstwert und Interesse gewonnen haben. Man sehe sich von diesen Meisterwerken auf's geradewohl nur einige an wie z. B. die prächtigen *Etudes mineures*, *les Marches*, *les Prières*, u. a., wo den Spieler auf jeder Seite eine ganz neue Technik und eigenartige Wohlklänge überraschen und die Schwierigkeiten die äusserste Grenze in der Klavierspielkunst erreichen. Besonders sei auf seine wundervollen Transcriptionen hingewiesen, welche an Gehalt und Fülle jene von Liszt übertreffen. Viele berühmte Zeitgenossen Alkan's, namentlich Liszt, Rubinstein und Bülow zollen seinen Werken, die durchweg den Stempel eines urwüchsigen und vornehmen Talents tragen, rückhaltlose Bewunderung. Alle Musiker, die sich für die Geschichte und Entwickelung des Klavierspiels interessiren, werden diese neue Ausgabe, die wir dem Ruhme Alkan's und dem grossen Ansehen unserer französischen Schule des Klavierspiels schulden, sicher willkommen heissen.

CH. V. ALKAN

PRIÈRES POUR ORGUE

(OU PIANO À CLAVIER DE PÉDALES)

OP. 64.

ARRANGÉES POUR

PIANO À DEUX MAINS

ET DEDIÉES À

F. B. BUSONI

PAR

JOSÉ VIANNA DA MOTTA

Prix net 4 fr.

COSTALLAT & Cie

EDITEURS DE MUSIQUE

PARIS-15, Rue de la Chaussée-d'Antin & Boulevard Haussmann, 40.-PARIS

Tous droits d'édition, d'exécution publique, de reproduction et d'arrangements, réservés pour tous pays.

Copyright 1901 by Costallat & Cie

C. V. ALKAN.
Op. 64.

HUIT PRIÈRES
pour Orgue.

Arrangées pour Piano seul par José Vianna da Motta.

N° 1.

Andantino.

mezza voce e sostenuto

poco rf

p

p

p

cresc.

rf

dim.

dolce e sostenuto

Ped.

*)

poco

rf

Ped.

*) Aucun accord ne doit être brisé, exceptés ceux marqués du signe }. Les mesures ci-dessus peuvent être exécutées par les petites mains comme suit:

C. & C. 720.

Gravure et Impression de Breitkopf & Härtel à Leipig.

Copyright 1901 by Costallat & Cie

sostenuto

cantabile (un poco pesante)

p

cresc. poco a poco

f e sosten.

8

ff sostenutissimo

Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲ Ped. ✲

p dolce e sosten.

pp

sost.

dim. e smorzando

ppp

No. 2.

Moderato.
Dolce e cantabile.

p e legato

p

cresc.

rf

dim.

rf

pp

mf

f sostenuto

sf p

dim.

pp

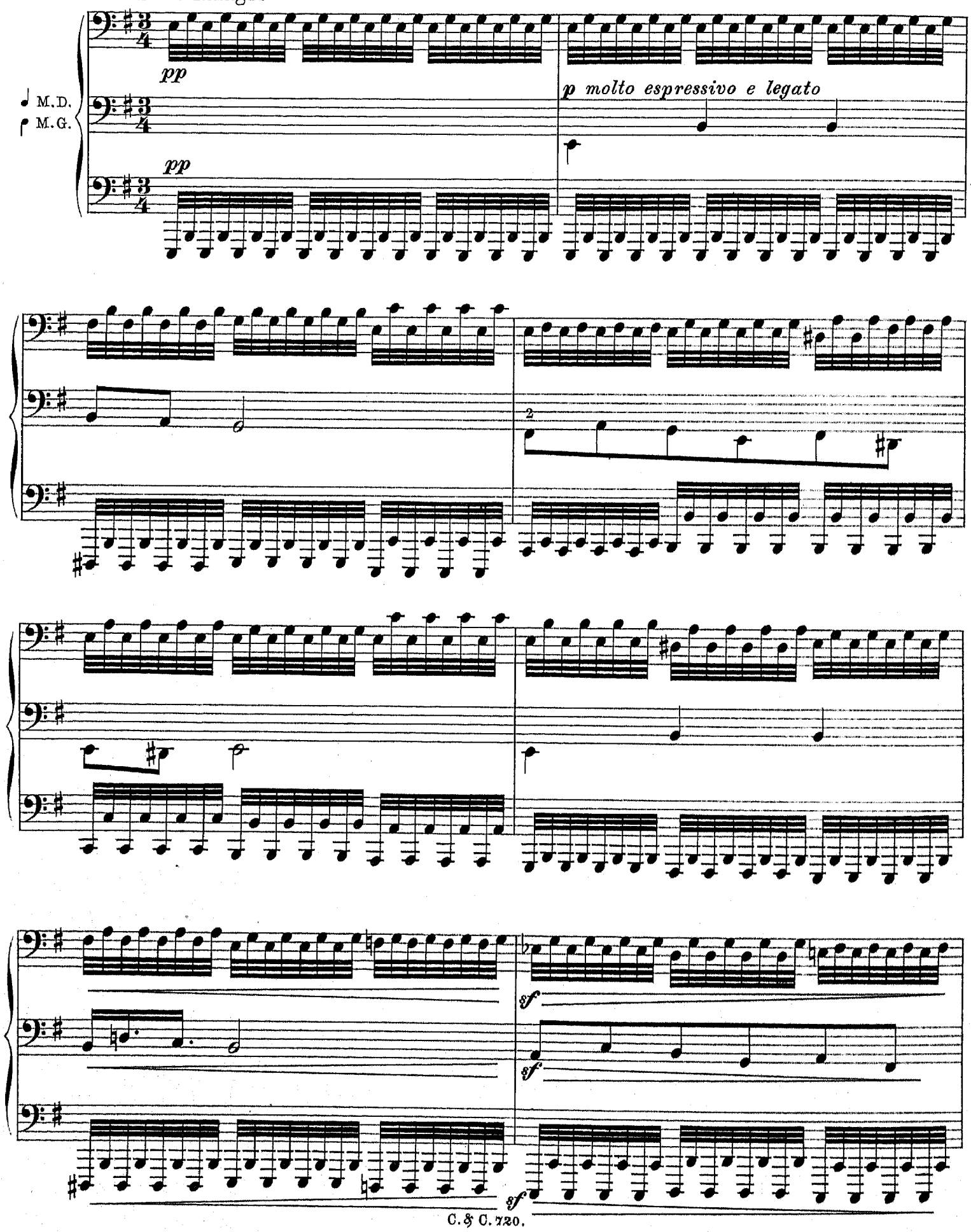
dolce

smorz.

ppp

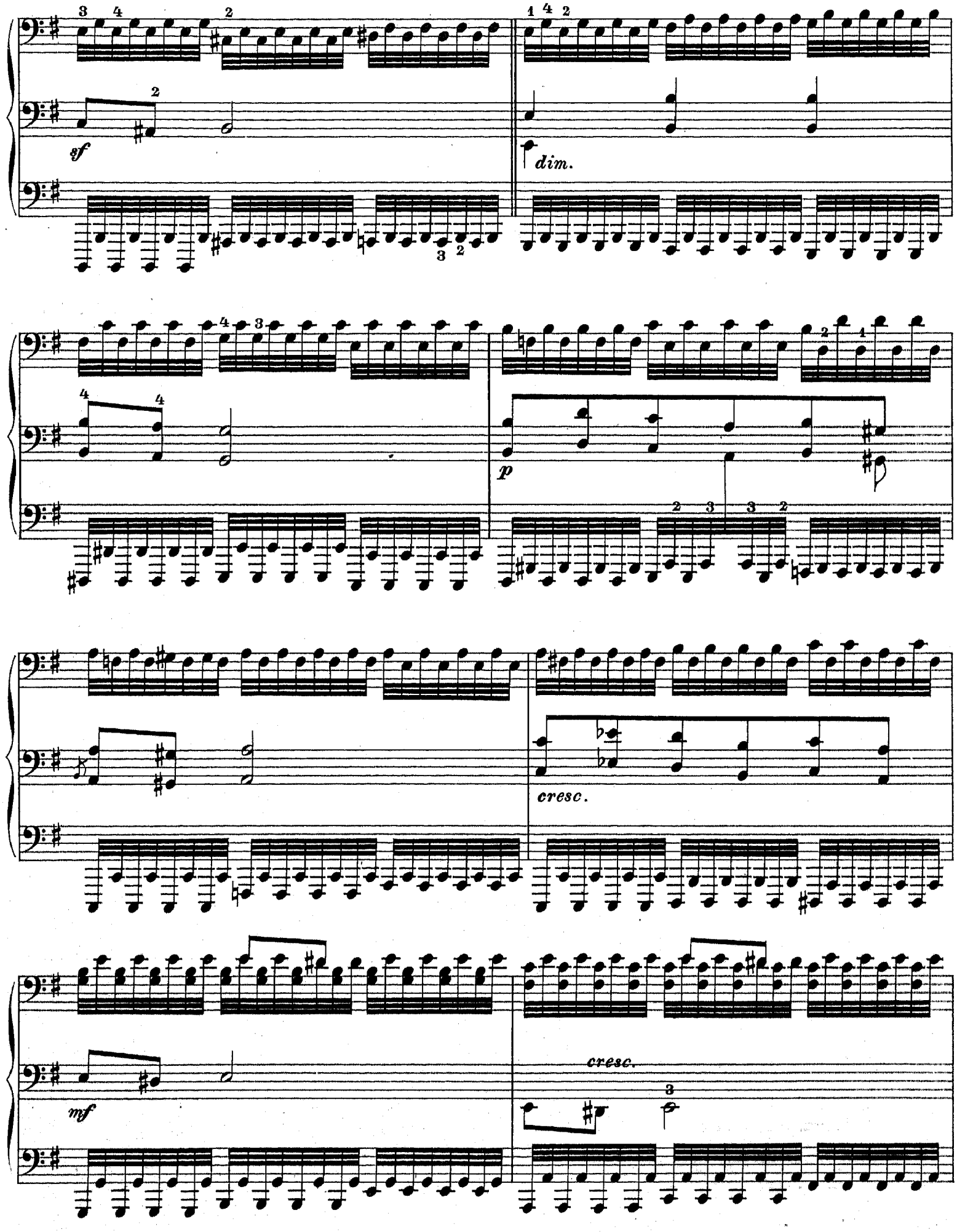
Nº 3.

Poco Adagio.



poco cresc.

cresc. sempre


sf
dim.
p
cresc.
mf
cresc.

sempre cresc.

p dolce

poco cresc.

poco accelerando

cresc.

cresc. molto

fff

ff

a tempo, tranquillo

dolce

p

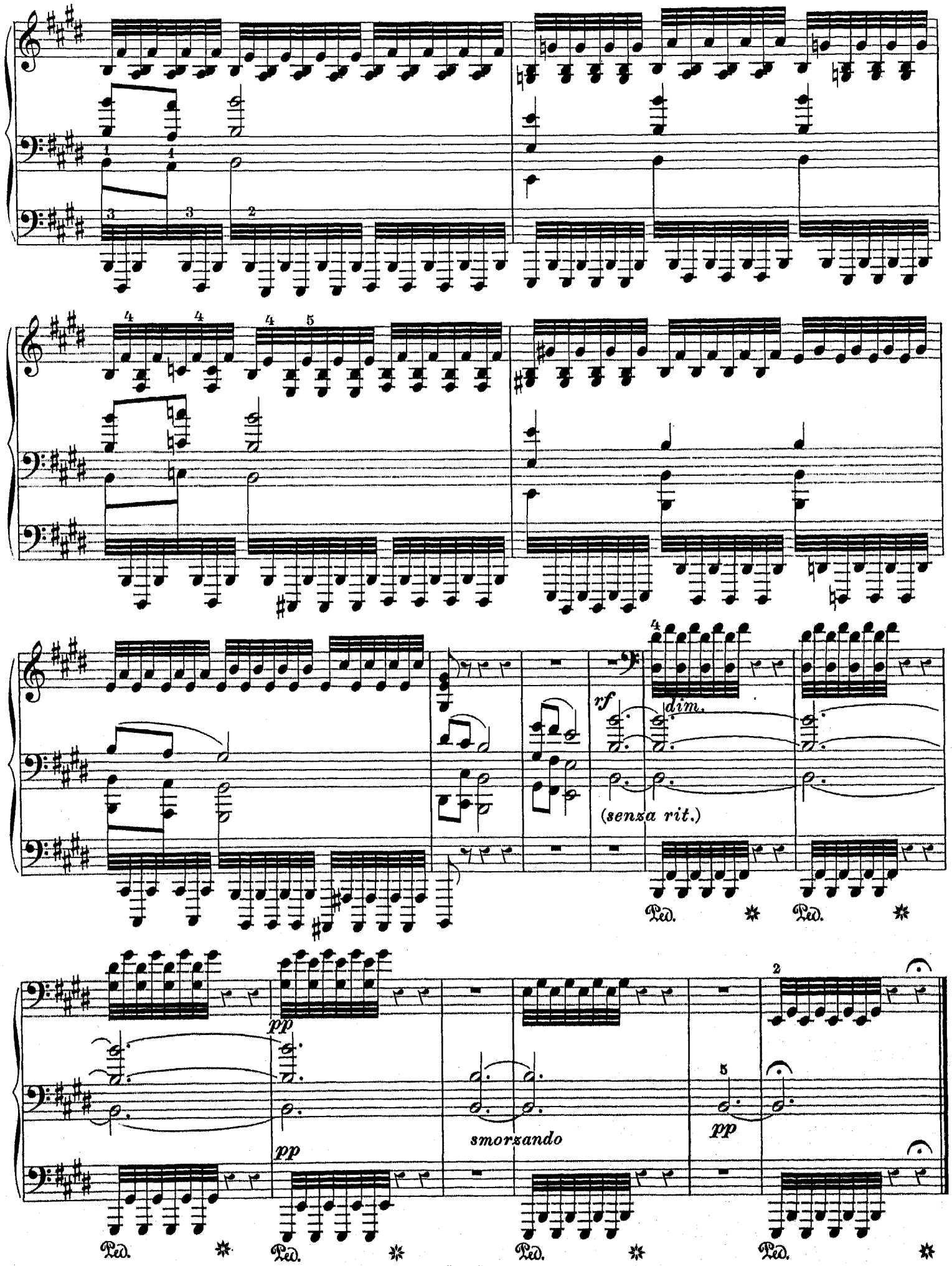
poco cresc.

p

poco rit.

poco f

p dolce


rf
dim.
(senza rit.)
pp
smorzando
pp
Ped.

Nº 4.

Maestoso.

sostenuto molto

f

rf

m. d.

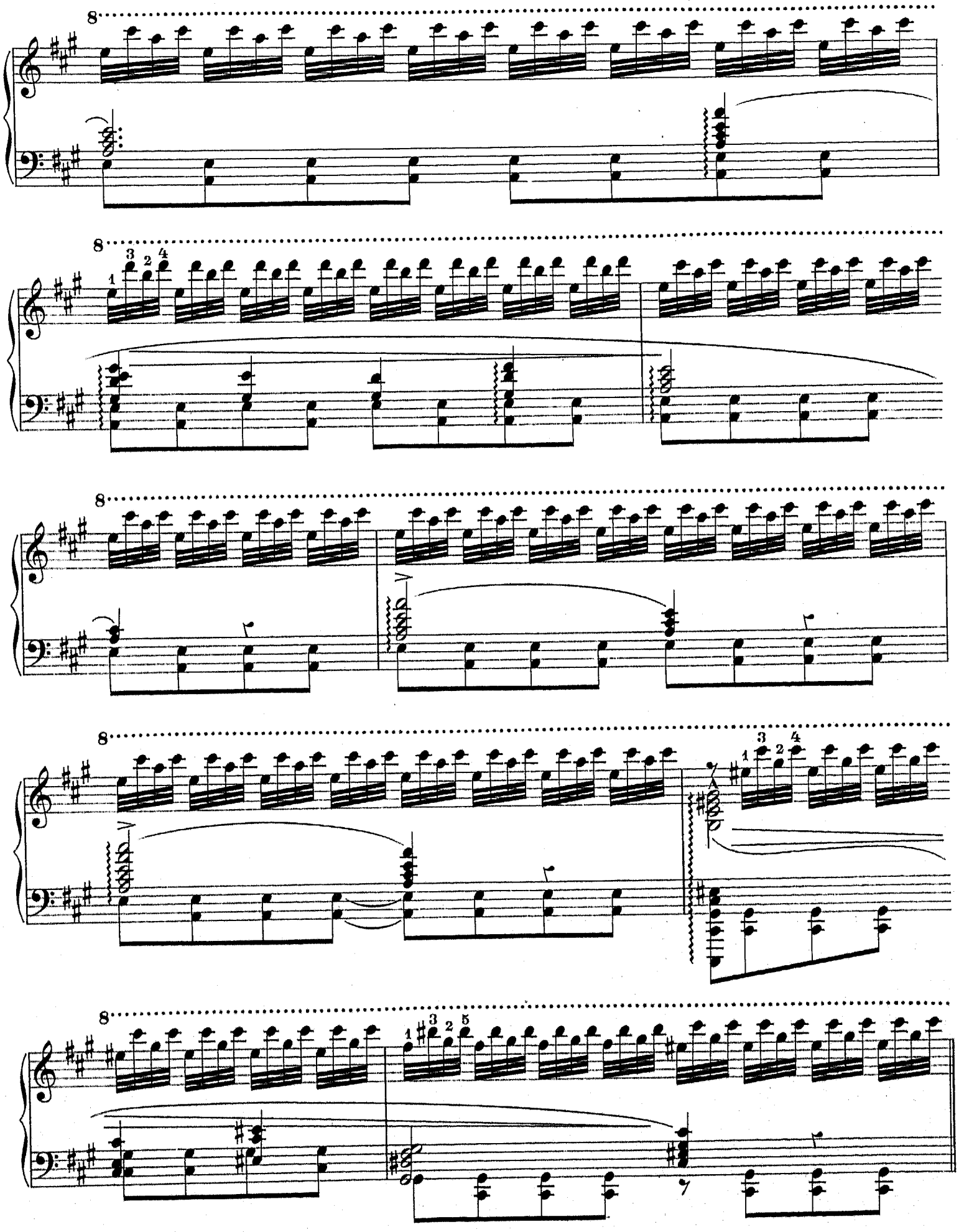
sostenuto

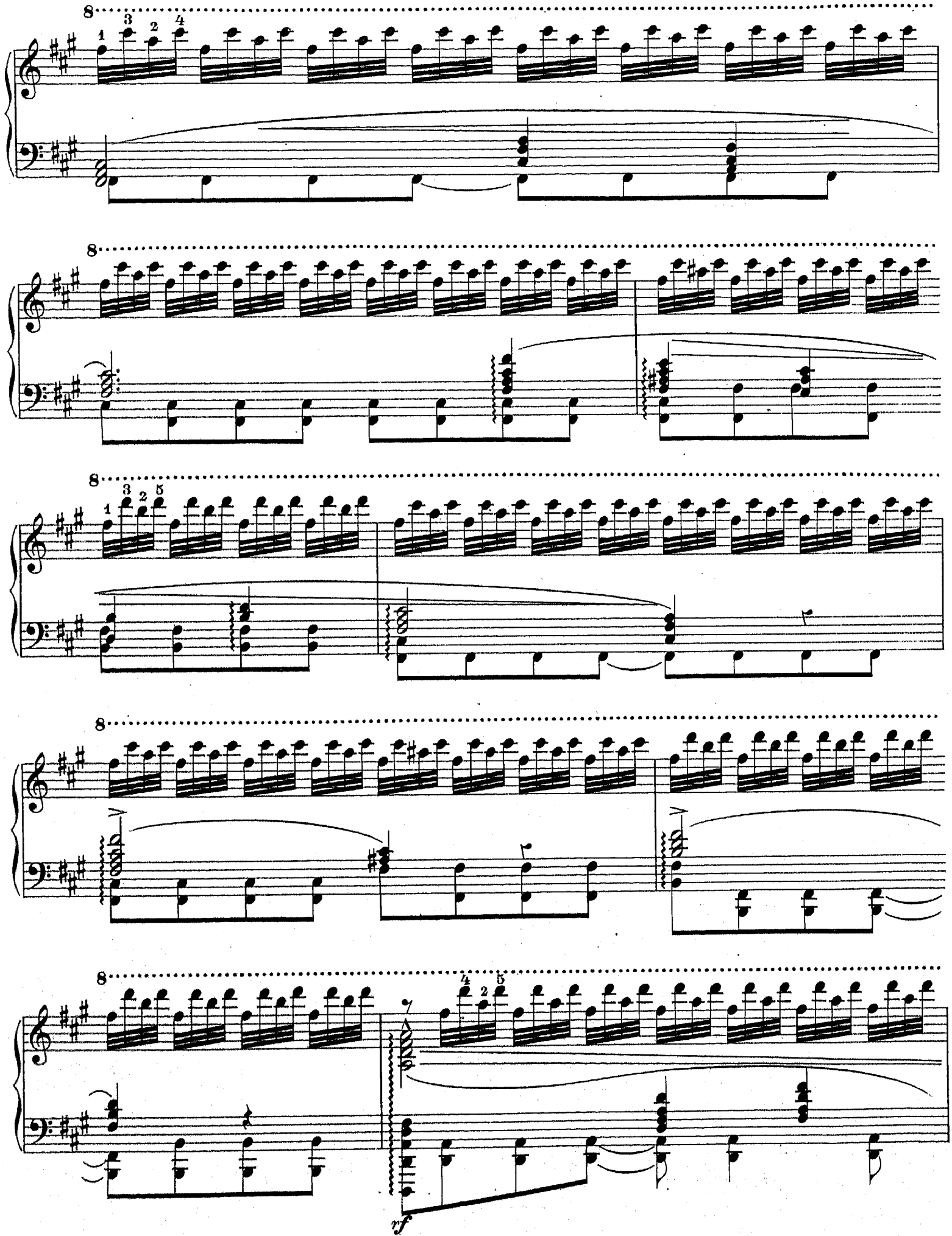
cantabile (ma dolce)

Les 2 Ped.

pp e sostenuto

Nº 7 dans l'œuvre originale.




8
8
8
8
8
rf

8

4 2 5
1

8

p e sostenuto

cresc. poco a poco

rf

f

m. d.

m. d.

sempre cresc.

rf

molto

1

1 3 2 4

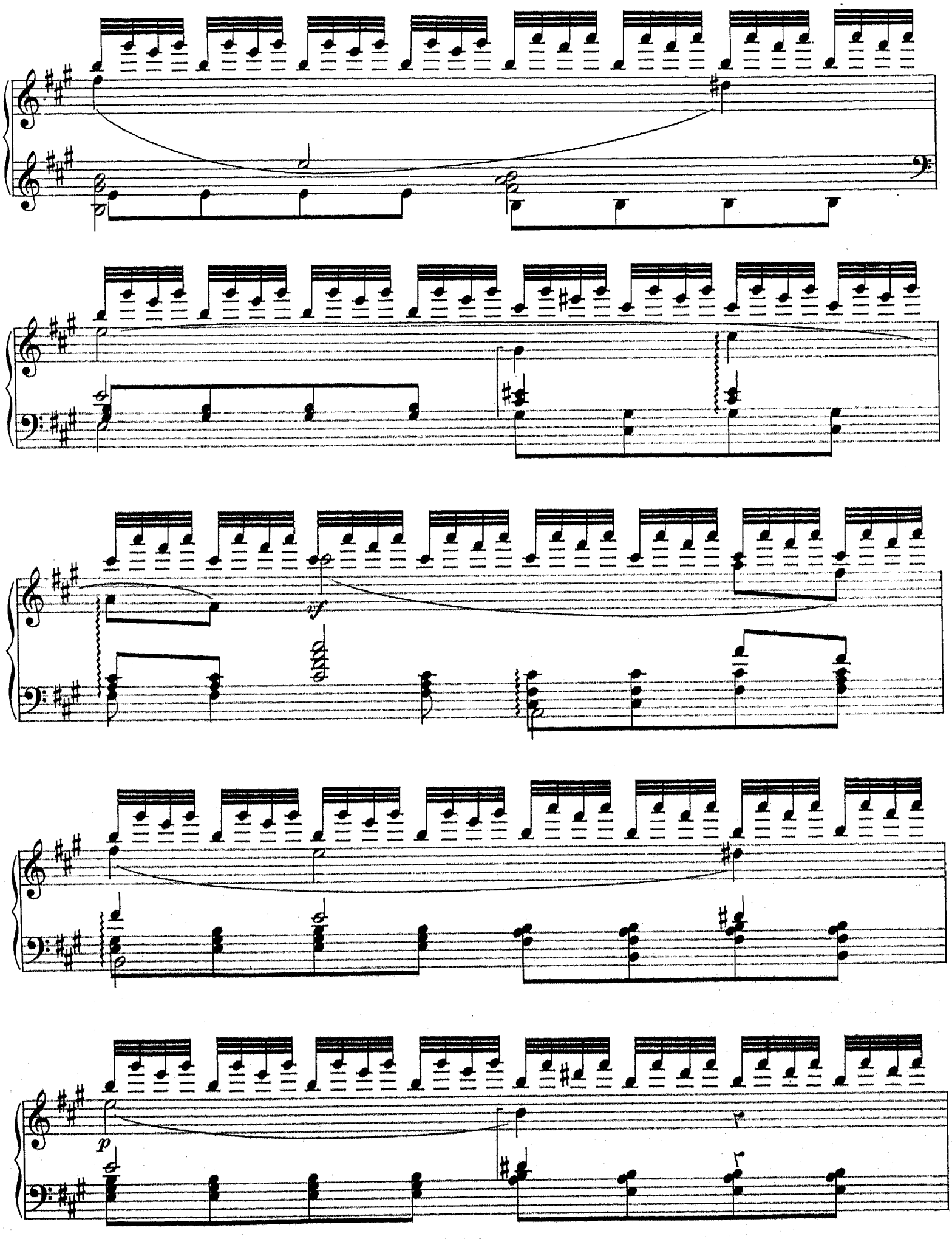
Les 2 Ped.

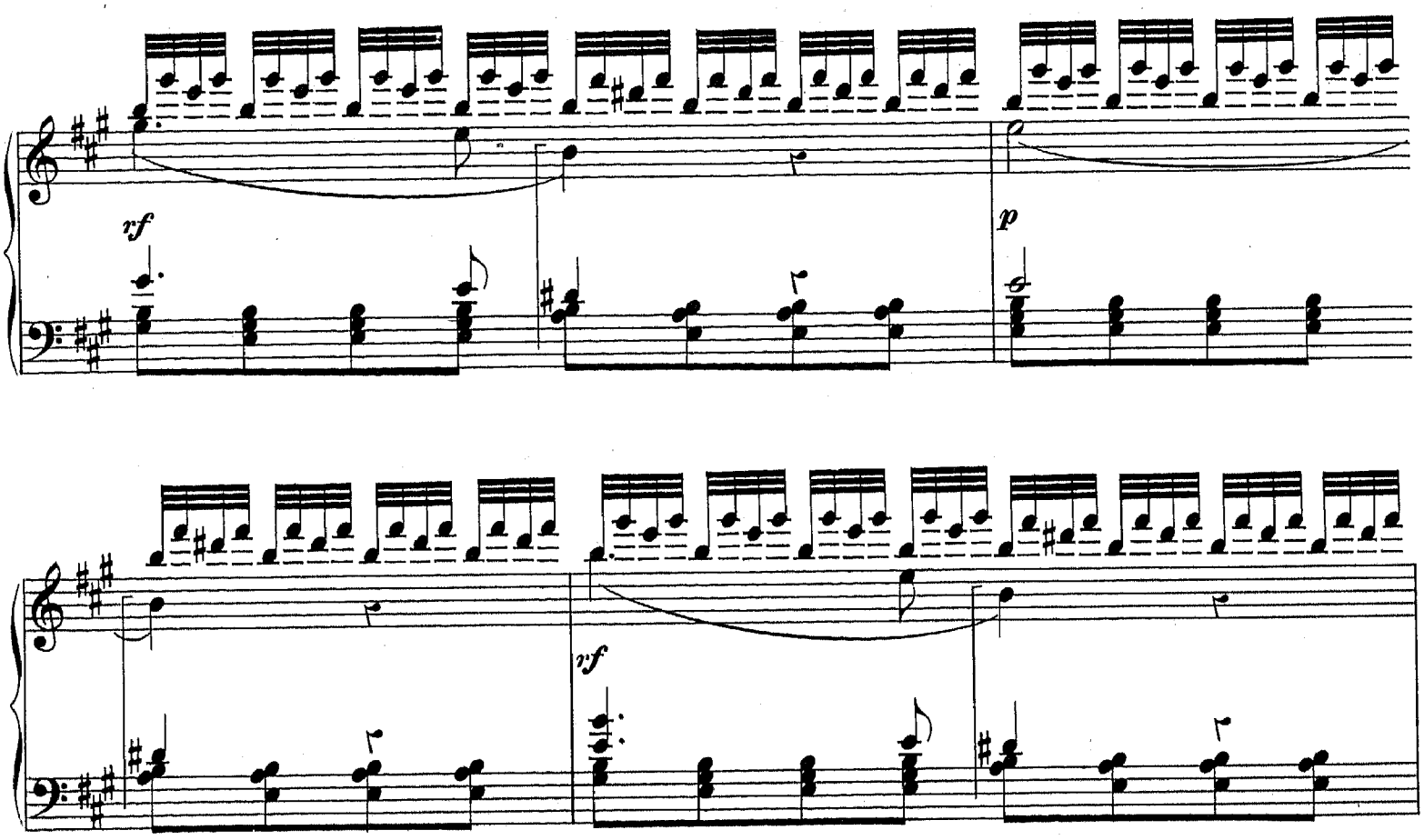
pp

Cantabile.

p

nf


sf
p


rf
p
rf
sempre cresc.
rf

ff sostenuto

ff

marcatissimo il tema II

Ossia.

Ossia.

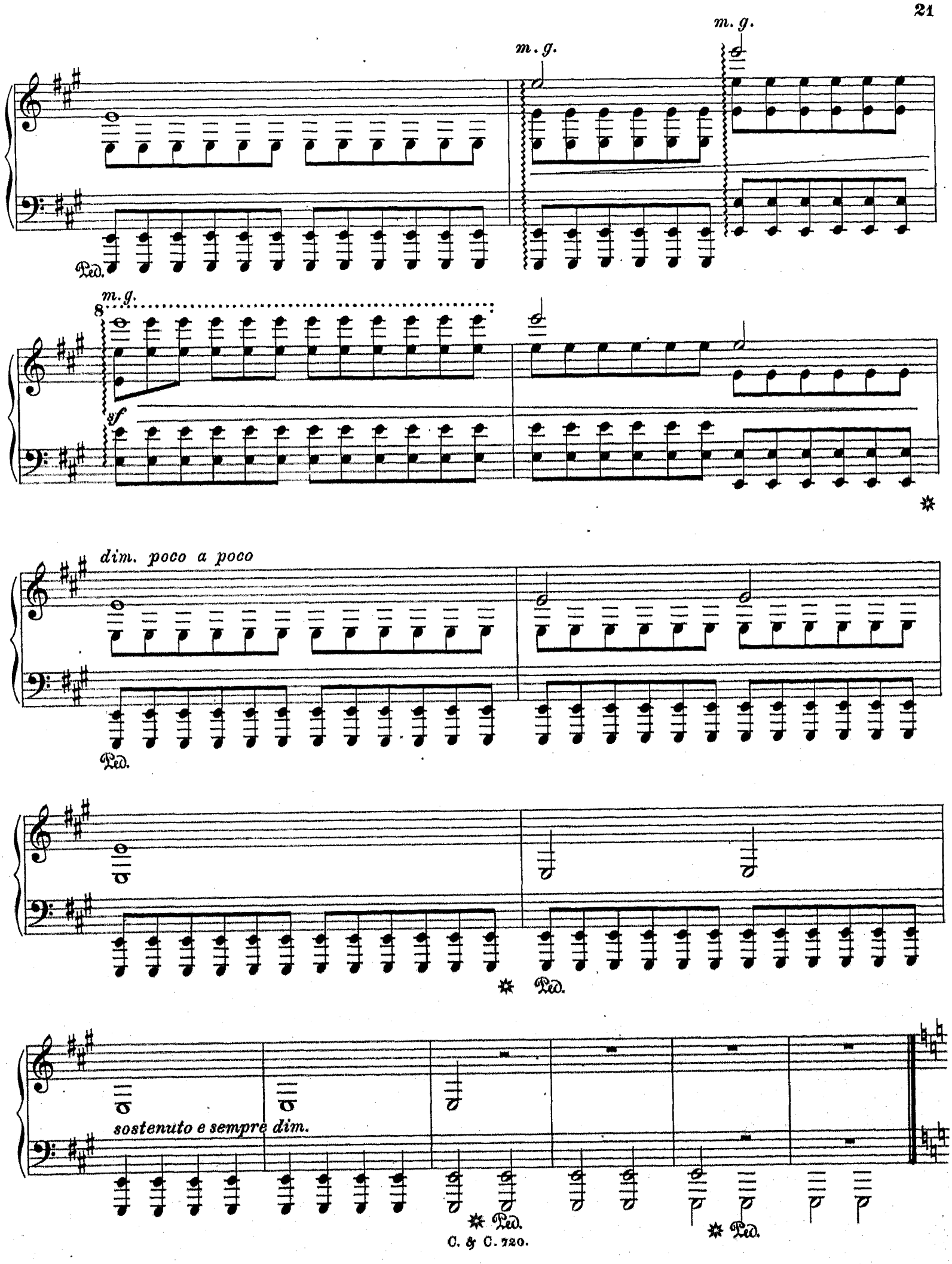
rf

marcato e sostenuto

allargando

Con moto.

ff


m. g.
m. g.
Ped.
m. g.
8
sf
dim. poco a poco
Ped.
Ped.
sostenuto e sempre dim.
Ped.
Ped.

Tempo primo.

ppp

2 Ped.

8

8

8

8

8

ppp

Ossia.

DEUS SEBAOTH.

Nº 5. DIEU DES ARMÉES.

Tempo giusto (bien mesuré).

f

mf

f

ff

Nº 8 dans l'œuvre originale.

sempre ff

m.g.

f

p

p

crésc. poco a poco

allargando

8

ff sostenutissimo

rf

yf

ff

ff

sf

ff

ff

8

8

quasi trombe

8

fff

8

Nº 6.

Doucement (Andantino)

dolce e legato

un poco sost.

poco cresc. ed espressivo

sempre m.v.

Nº 9 dans l'œuvre originale.

pp

poco cresc.

dim.

pp

ma dolce

poco sost.

Cantabile

dolce

poco cresc.

dolce

p

cresc.

rinf.

p

sf

p

più p

ben sost.

dolce

tr

poco rit.

Ped. ✱ Ped. ✱

dolcissimo

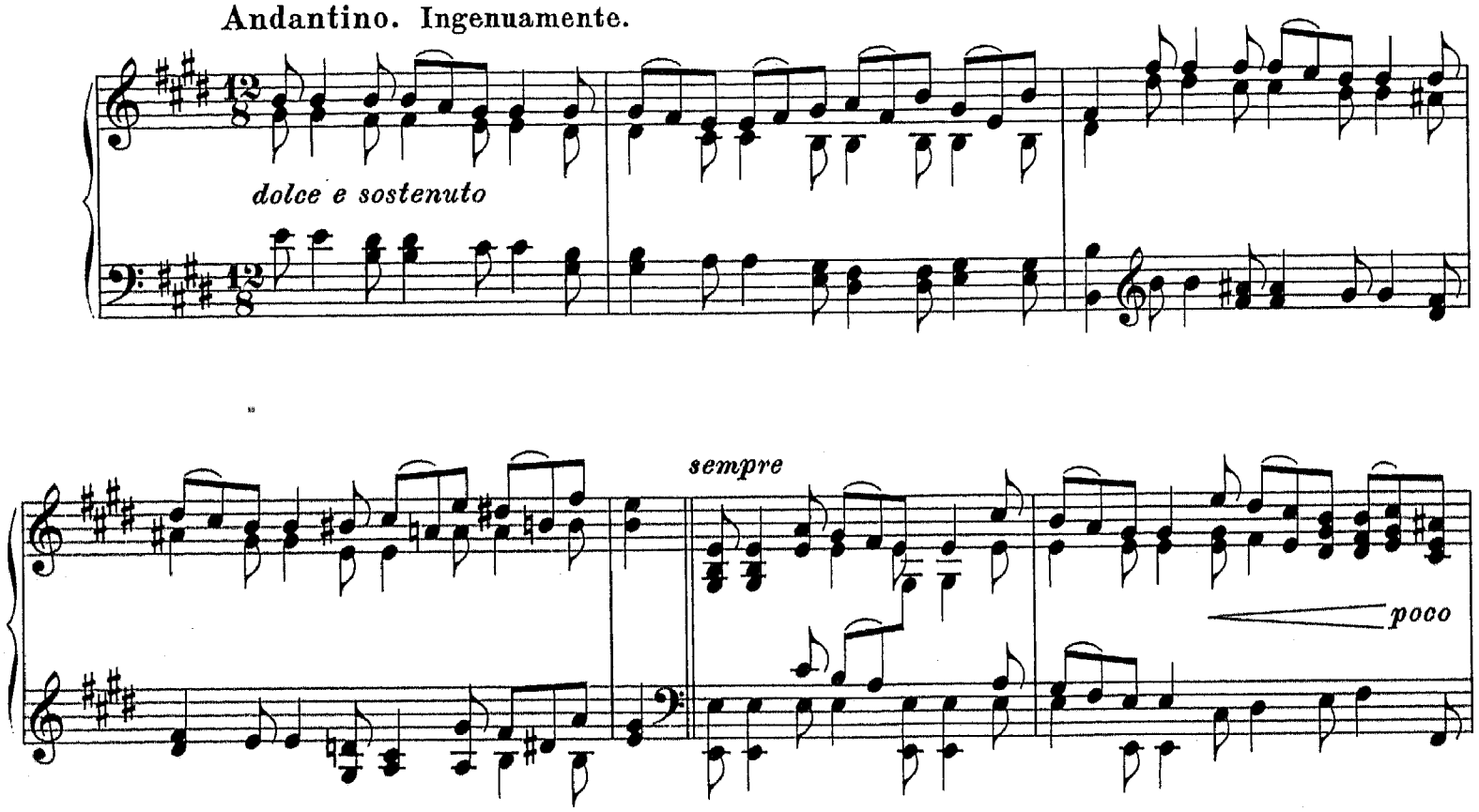
pp

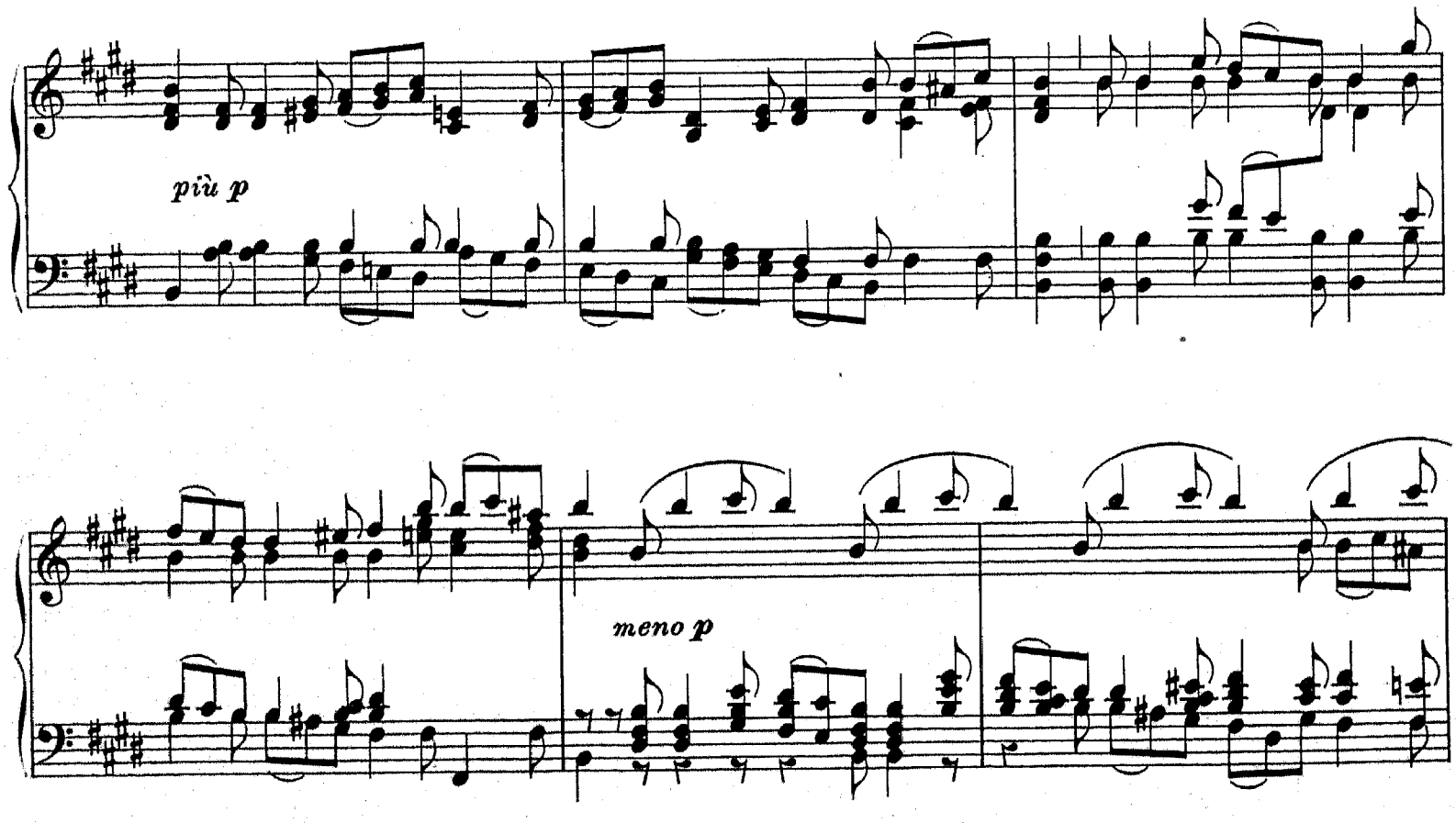
Ped. ✱ Ped. ✱

estinguendosi

Nº 7.

Andantino. Ingenuamente.





Nº 11 dans l'œuvre originale.

molto legato

p dolce

pp

cantabile e legato

simile

pp

sf *p*

sf *p*

pp

dolce più p

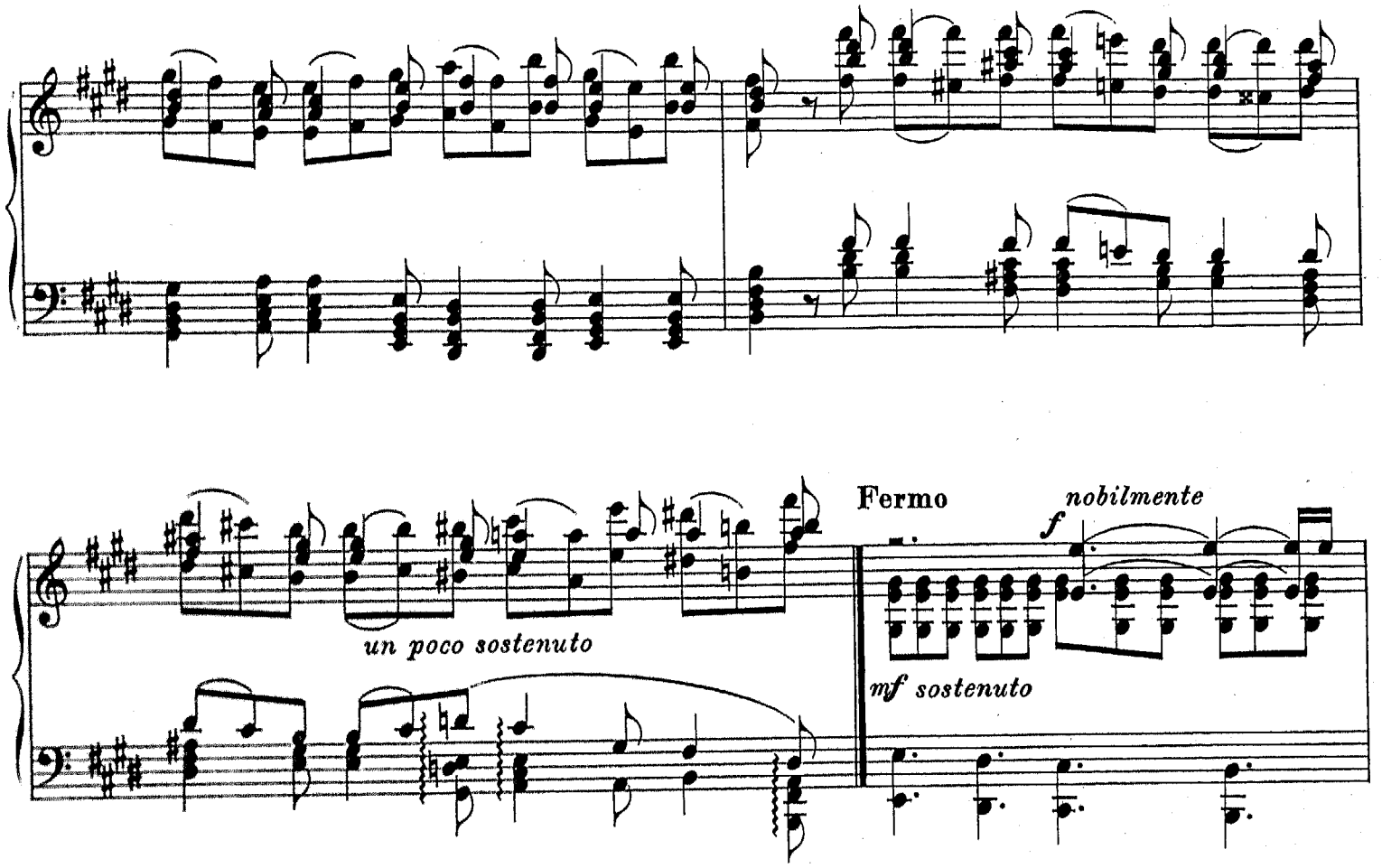
pp

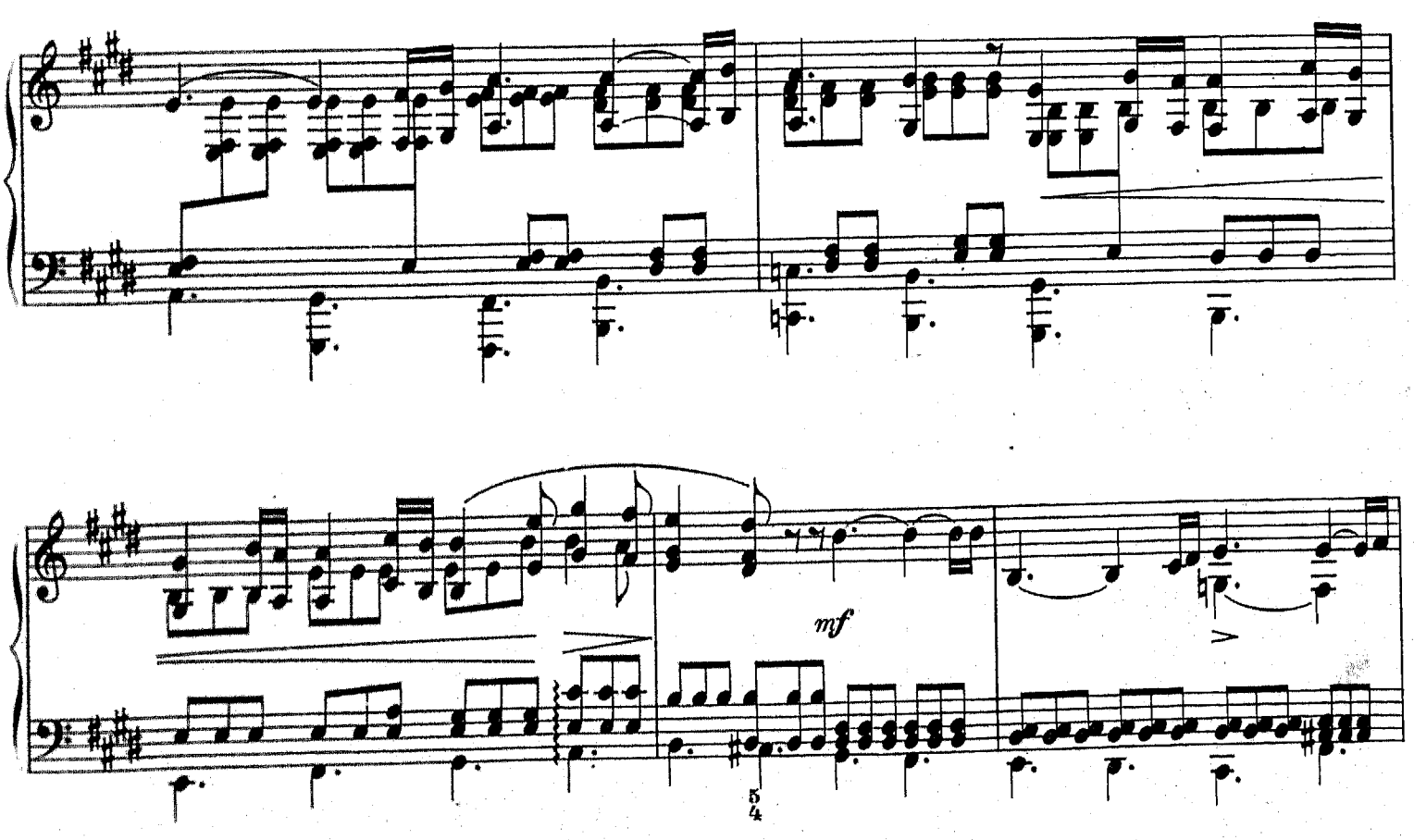
poco cresc.

sosten. a tempo

dolce

f e sostenuto


un poco sostenuto
Fermo
nobilmente
f
mf sostenuto


mf
5
4

rf

f

8

non troppo legato

p

8

5 4

2 4

8

5 4

cresc. e sostenuto

cresc. più pesante

rit.

Maestoso

f

f

f

ff

largamente

ff

sf

Tempo I.

col 8

dolce

p

cresc.

sf

Ped.

calando

pp

Nº 8.

Allegretto.

p e sostenuto

ten.

ten.

sempre

ten.

p

pp

ten.

cresc.

ten.

dolce e sostenuto

Nº 12 dans l'œuvre originale.

cresc.

ten.

ten.

ten.

p

ten.

pp

ten.

dolce e sost.

8va ad libitum

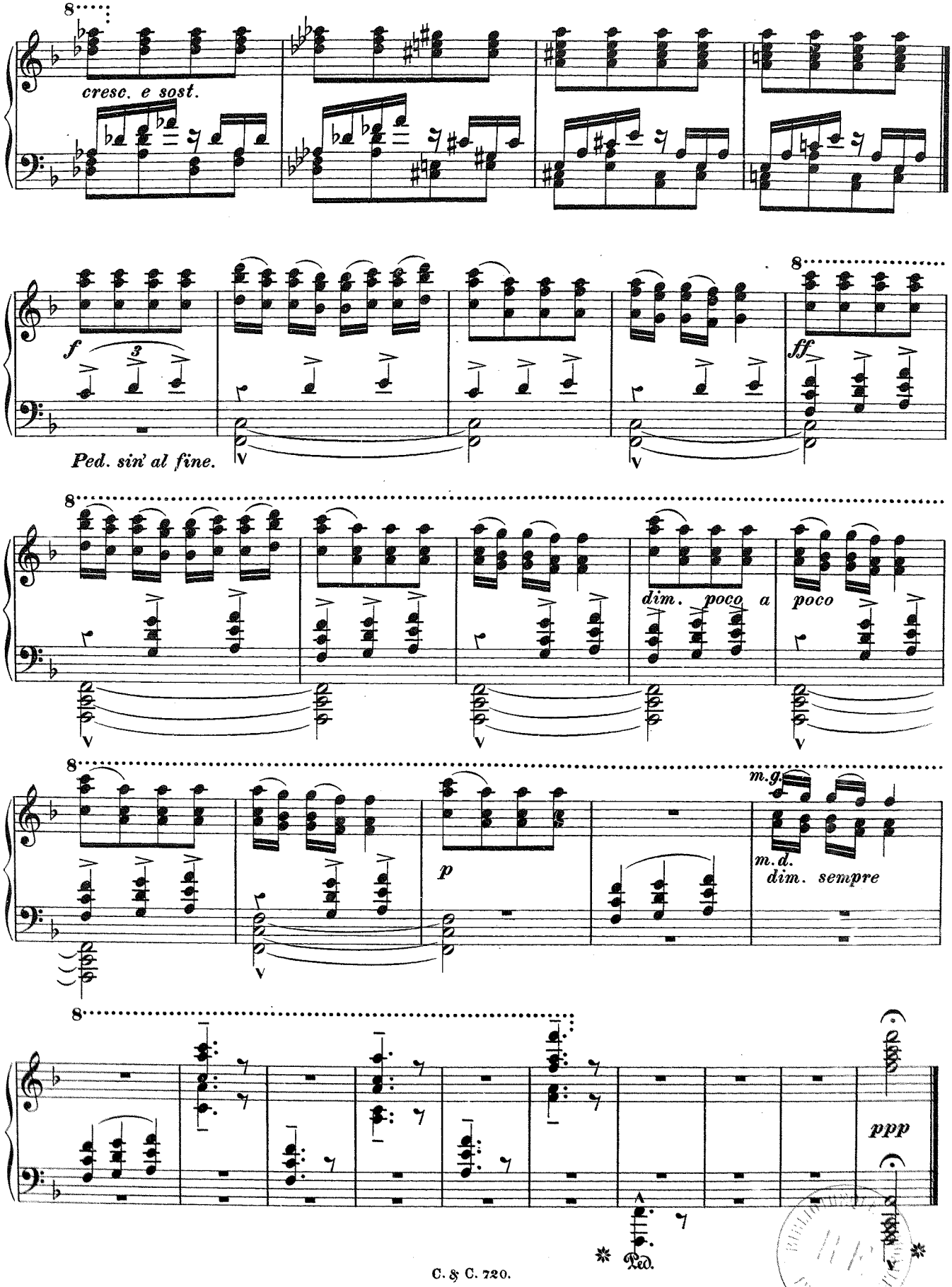
molto p

pp

m. v.

pp

leggiero


cresc. e sost.
f
Ped. sin' al fine.
ff
dim. poco a
poco
p
m.g.
m.d.
dim. sempre
ppp
Ped.